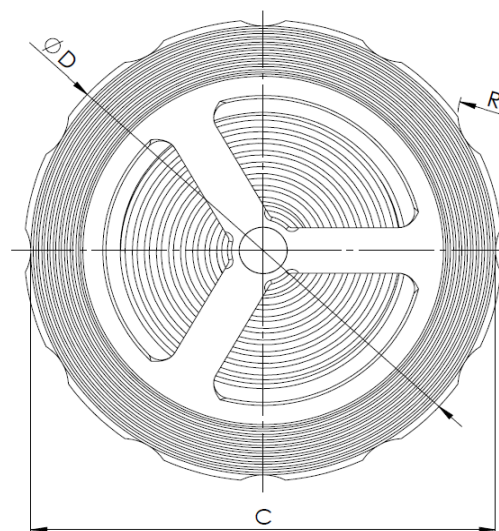
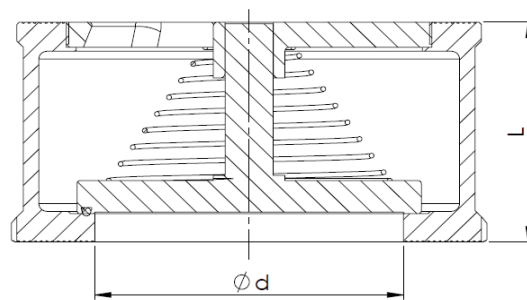


- Nennweiten** DN 125 - 300  
*Nominal sizes* 5" - 12"
- Flanschanschluss** DIN EN 1092-1 B1, PN 10 - 40  
*Flange connection* ASME B16.5 / ANSI Class 150
- Baulänge** DIN EN 558, Reihe 49  
*FTF (face-to-face)* (DN 250 und DN 300 nach AWS-Werksbaulänge)  
DIN EN 558, Series 49  
(FTF for DN 250 and DN 300 acc. to AWS company standard)
- Temperaturbereich** -196 °C bis +400 °C (werkstoffabhängig)  
*Temperature range* -196 °C to +400 °C (depending on the materials)
- Sonderoptionen** Sonderöffnungsdruck  
*Special options* *Special opening pressure*  
(weitere Sonderoptionen Reinigung: öl- und fettfrei / silikonfrei / LABS-frei  
*auf Anfrage / other* *Cleaning: free of oil and grease / silicone / PWIS*  
*special options* **Mit angebrachtem Erdungskabel**  
*on request* *With attached ground cable*  
DN 150 auch mit D = 226mm erhältlich (PN 25/40)  
*DN 150 also with D = 226mm available (PN 25/40)*  
ANSI 300 und weitere Flanschanschlussmaße  
*ANSI 300 and other flange connection dimensions*  
Leckrate D für metallisch dichtende Armaturen  
*Leakage rate D for metal seated valves*  
Dichtungen mit zusätzlichen Zulassungen, die über den Standard hinausgehen  
*Seals with additional approvals which go beyond the standard*  
Eingeklebte Dichtung für Vakuumanwendungen (empfohlen für Absolutdruck < 0,1 bar)  
*Seal glued in for vacuum applications (recommended for absolute pressure < 0.1 bar)*



Ausführung <i>Design</i>	Gehäuse <i>Body</i>	Disc <i>Disc</i>	Federkreuz <i>Spring cross</i>	Feder <i>Spring</i>	Druckbereich*1 <i>Pressure range*1</i>
1	1.4408 A 351 CF8M	1.4408 A 351 CF8M	1.4408 A 351 CF8M	1.4571 AISI 316 Ti	0 bis max. 50 bar 0 to max. 50 bar
5	1.0619, verzinkt A 216 WCB, zinc plated	1.4408 A 351 CF8M	1.4408 A 351 CF8M	1.4571 AISI 316 Ti	0 bis max. 50 bar 0 to max. 50 bar
6	1.4469 (Superduplex) A 890 Grade 5A	1.4469 (Superduplex) A 890 Grade 5A	1.4469 (Superduplex) A 890 Grade 5A	Hastelloy C4 (2.4610)	0 bis max. 50 bar 0 to max. 50 bar
6.1	1.4469 (Superduplex) A 890 Grade 5A	1.4408 A 351 CF8M	1.4408 A 351 CF8M	1.4571 AISI 316 Ti	0 bis max. 50 bar 0 to max. 50 bar

\*1 max. zulässiger Druck abhängig von Nennweite und Temperatur / max. allowable pressure is dependent on size and temperature

Dichtung <i>Seal</i>	Ausführung <i>Design</i>	Temperaturbereich <i>Temperature range</i>	Leckrate*2 <i>Leakage rate*2</i>
Metallisch*3 <i>Metal seated*3</i>	1	-196 °C ... +400 °C	G
	5	-10 °C ... +400 °C	
NBR*4 EPDM*4 FKM*4 PTFE*4	6 / 6.1	-10 °C ... +250 °C	A
	-	-30 °C ... +100 °C	
	-	-65 °C ... +150 °C	
	-	-30 °C ... +230 °C	
-	-	-196 °C ... +250 °C	A

\*2 nach EN 12266-1 / zum Erreichen der angegebenen Leckrate ist ein Gegendruck von mindestens 0,3 bar erforderlich  
*acc. to EN 12266-1 / in order to achieve the specified leakage rate, a back pressure of at least 0.3 bar is required*

\*3 bei Temperaturen über 300 °C Druckfeder aus Hastelloy C4 erforderlich (Tiefemperaturgrenze bei Ausführung 1: -100 °C)  
*temperatures above 300 °C require spring material Hastelloy C4 (low temperature limit for design 1: -100 °C)*

\*4 Temperaturbereich ist bei einigen Ausführungen durch den Temperaturbereich der metallischen Teile zusätzlich eingeschränkt (s. Temperaturbereich metallisch dichtend)  
*for some designs, the temperature range is additionally limited by the temperature range of the metallic parts (see temperature range for metal seated)*

Dichtungen standardmäßig mit folgenden Zulassungen / Konformitäten:  
*Seals comply with the following approvals / conformities:*

- NBR: DIN EN 549, BAM, REACH, RoHS, etc.  
EPDM: KTW UBA, DVGW W 270, WRAS, NSF, FDA, BfR XXI Kat. 4, ADI-frei, 3A, USP Cl. 6, BAM, REACH, RoHS, etc.  
FKM: DIN EN 549, ADI-frei, REACH, RoHS, etc.  
PTFE: KTW UBA, DVGW W 270, WRAS, FDA, BfR, ADI-frei, EU 10/2011, 3A, USP Cl. 6, REACH, RoHS, etc.

Nennweite Nominal size	C		Ø D		C		Ø D		R		L	Ø d	Kv-Wert Kv value [m³/h]	Öffnungsdruck* <sup>5</sup> [mbar] Opening pressure * <sup>5</sup>			ohne Feder without spring	Gewicht* <sup>6</sup> Weight* <sup>6</sup> [kg]
	PN10/16	PN10/16	150 lbs	PN25	PN40	PN10/16	PN25	↔	↑	↓				↑				
DN 125	194	194	194	194	194	-	-	90	118,5	201	~ 30	~ 46	~ 14	~ 16	8,4			
DN 150	220	220	220	220	220	-	-	106	141	286	~ 30	~ 47	~ 13	~ 17	12,4			
DN 200	275	280	280	286	294	11	30	140	190	553	~ 30	~ 51	~ 9	~ 21	23,9			
DN 250	331	340	340	344	356	13	33	145	229	643	~ 40	~ 64	~ 16	~ 24	39,2			
DN 300	380	386	404	404	421	11	33	160	280	867	~ 40	~ 68	~ 12	~ 38	58,3			

\*5 andere Öffnungsdrücke auf Anfrage (bei hohen Öffnungsdrücken wird ggf. der Kv-Wert durch die Verwendung von Tellerfedern reduziert)  
other opening pressures on request (for high opening pressures the Kv value may be reduced if disc springs must be used)

\*6 Gewicht kann je nach Ausführung geringfügig variieren / weight may vary slightly, depending on the design

### Druck-Temperatur-Zuordnung / Pressure-Temperature Ratings

Ausf. 1 / 6.1 Design 1 / 6.1	Temperatur / Temperature [°C]										Druck / Pressure [bar]
	-196* <sup>7</sup>	20	100	150	200	250	300* <sup>8</sup>	350* <sup>3,8</sup>	400* <sup>3,8</sup>		
DN 125	50	50	50	50	46,4	42,3	39,5	37,6	36,1		
DN 150	50	50	50	50	48,3	44	41,2	39,2	37,6		
DN 200	50	50	50	44,6	40,1	36,5	34,2	32,5	31,2		
DN 250	50	50	50	50	50	46,9	43,8	41,7	40		
DN 300	50	50	50	48,7	43,8	39,9	37,3	35,6	34,1		

\*7 Ausführung 6.1 darf nur bis -10 °C verwendet werden, s. Temperaturbereich für metallisch dichtende Armatur  
design 6.1 can only be used up to -10 °C, see temperature range for metal seated valve

\*8 Ausführung 6.1 darf nur bis max. 250 °C verwendet werden, s. Temperaturbereich für metallisch dichtende Armatur.  
Design 6.1 can only be used up to max. 250 °C, see temperature range for metal seated valve.

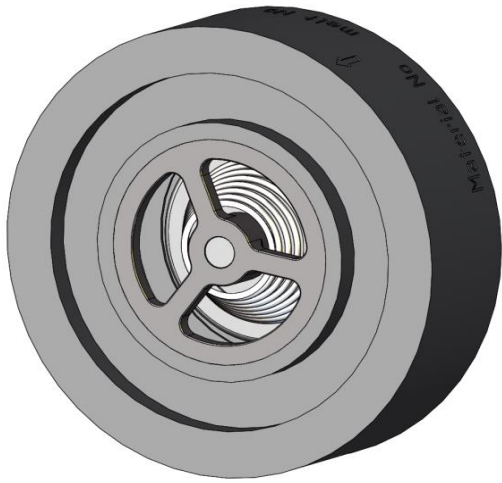
Ausf. 5 Design 5	Temperatur / Temperature [°C]										Druck / Pressure [bar]
	-10	20	100	150	200	250	300	350* <sup>3</sup>	400* <sup>3</sup>		
DN 125	50	50	49,6	45,2	41,3	37,6	34,2	31,8	30,6		
DN 150	50	50	50	50	48,3	44	40,1	37,3	35,9		
DN 200	50	50	50	44,6	40,1	36,5	34,2	32,5	31,2		
DN 250	50	50	50	50	48,7	44,4	40,4	37,6	36,2		
DN 300	50	50	50	48,7	43,8	39,9	37,3	35,6	34,1		

Ausf. 6 Design 6	Temperatur / Temperature [°C]						Druck / Pressure [bar]
	-10	20	100	150	200	250	
DN 125	50	50	50	50	50	50	
DN 150	50	50	50	50	50	50	
DN 200	50	50	50	50	50	50	
DN 250	50	50	50	50	50	50	
DN 300	50	50	50	50	50	50	

Druck-Temperatur-Tabellen gelten für die metallisch dichtende Ausführung.

Für weichdichtende Ausführungen sind die Temperaturgrenzen der Dichtwerkstoffe zu beachten, s. Temperaturtabelle auf Seite 1.  
Pressure-Temperature tables apply to metal seated design.

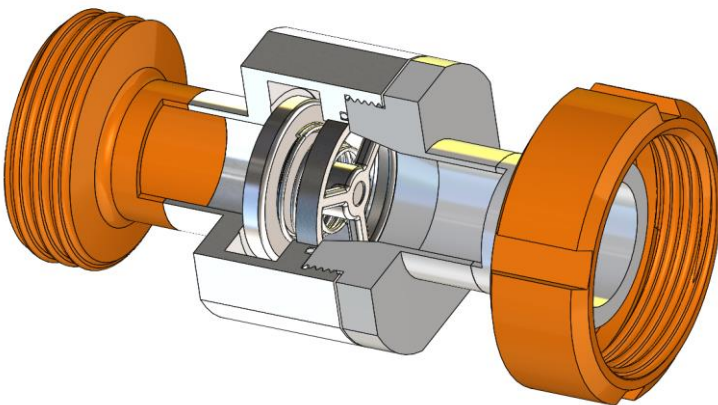
For soft seated designs, observe the temperature limits of the seal materials, see temperature table on page 1.



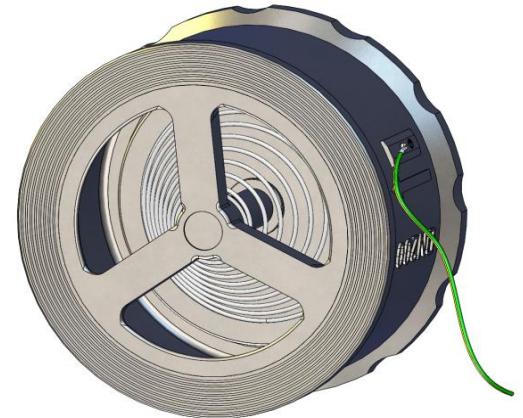
**Mit verschiedenen Flanschdichtflächen-Formen nach div. Normen**  
*With various forms of flange sealing surfaces acc. to div. standards*



**Mit Lug Type - Gehäuse**  
*With lug type body*



**Mit montierten Gewindestutzen**  
*With mounted thread connectors*



**Mit angebrachtem Erdungskabel**  
*With attached ground cable*